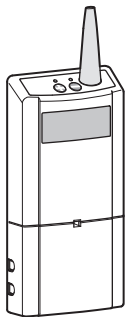


Coupleur de médias
Medienkoppler
Media Coupler
Mediakoppelaar
Accoppiatore di apparecchi



6LE003106A



tebis
KNX



FR

Les coupleurs TR131 assurent l'interface entre des produits filaires et des produits radio de la gamme Tebis. Ils font partie du système d'installation Tebis.

Légende:

- ① LED trafic TP KNX
- ②, ③ Boutons poussoirs d'adressage physique
- ④ Antenne
- ⑤ LED trafic radio KNX
- ⑥ Afficheur 2 x 8 segments
- ⑦ Trappe

Configuration
• TX 100 V2.4.0 ou supérieure: description détaillée dans la notice livrée avec le configurateur.
• ETS: logiciels d'application TL131: base de données et descriptif disponibles chez le constructeur.

Fonctions
• Interface entre produits radios et filaires via le bus KNX.
• Visualisation des télégrammes bus et radio par LEDs et par afficheur 2 x 8 segments

Les fonctions précises de ces produits dépendent de la configuration et du paramétrage.

Câblage et mise en route

Enlever la trappe ⑦ à l'aide d'un tournevis puis connecter

DE

Der Medienkoppler TR131 dient als Schnittstelle zwischen kabel- und funkgesteuerten Produkten der Tebis-Baureihe. Dieses Gerät gehört zum Tebis-Installations-System.

Légende:

- ① LED KNX TP-Verkehr
- ②, ③ Tastern zur physikalischen Adressierung
- ④ Antenne
- ⑤ LED KNX Funk-Verkehr
- ⑥ Display 2x8 Segmente
- ⑦ Klappe

Einstellungen

• TX 100 V2.4.0 oder höher: Ausführliche Beschreibung in der mit dem Konfigurationsgerät mitgelieferten Bedienungsanleitung.
• ETS: Anwendungssoftware TL131: Datenbank und Beschreibung beim Hersteller erhältlich.

Funktionen

• Schnittstelle zwischen kabel- und funkgesteuerten Produkten, Ansteuerung über KNX-Bus.
• Anzeigefunktion der Bus- und Funk-Telegramme mittels LEDs und Display mit 2 x 8 Segmenten.

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

EN

Couplers TR131 provide interface of Tebis range wire products and radio products. They are part of Tebis installation system.

Caption:

- ① KNX TP traffic indication LED
- ②, ③ Physical addressing push buttons
- ④ Antenna
- ⑤ KNX RF traffic indication LED
- ⑥ 2x8-segment display
- ⑦ Flap

Configuration

• TX 100 V2.4.0 or higher: See description included in the note provided with the configuration tool.
• ETS: application software TL131: database and description are available from manufacturer.

Features

• Wire products and radio products interface via bus KNX.
• Bus and Radio telegram visualization by LEDs and 2x8 segment display.
The individual features of each product depend on configuration and parameter setting.

le produit au bus KNX.

Entrée en mode Adressage physique

Appui court simultané sur les touches ② et ③.

Affichage "Ad" sur l'afficheur ⑥.

Entrée en mode Appairage TX100

Un appui de (4s < t < 10s) sur l'une des touches ② ou ③

provoque l'entrée du produit en mode d'appairage et l'allumage de la LED ⑤. Affichage "CF" sur l'afficheur ⑥.

Retour usine

Appui simultané de 10s sur les touches ② et ③

Affichage "Fa" sur l'afficheur ⑥

Indication batterie basse pour un produit radio

Affichage "Lo" sur l'afficheur ⑥

Indication mode de configuration ETS/TX100

Affichage "CF" sur l'afficheur ⑥.



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques).

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers.

L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Anschluß, Test und Inbetriebnahme

Klappe ⑦ mit Hilfe eines Schraubenziehers entfernen und das Gerät an den KNX-Bus anschließen.

Eingang in Modus physikalische Adressierung

Kurze gleichzeitige Betätigung der Tasten ② und ③.

Anzeige "Ad" auf dem Display ⑥.

Eingang in den Zuordnungsmodus

Eine Betätigung (4s ≤ t < 10s) der Taste ② oder ③ versetzt das Gerät in den TX100 Zuordnungsmodus und bewirkt das Aufleuchten der LED ⑤.

Anzeige "CF" auf dem Display ⑥.

Werkseinstellung

Tasten ② und ③ gleichzeitig betätigen und 10 Sek. gedrückt halten.

Anzeige "Fa" auf dem Display ⑥.

Anzeige Batterieladung schwach für Funk-Gerät

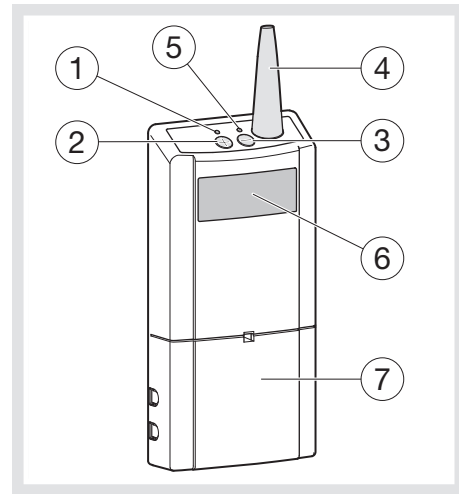
Anzeige "Lo" auf dem Display ⑥.

Anzeige ETS/TX100-Konfigurationsmodus

Anzeige "CF" auf dem Display ⑥.



Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Gerät nicht für die Verwendung im Freien umbauen.



Utilisable partout en Europe et en Suisse

Par la présente hager Controls déclare que l'appareil Coupleur de médias est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE

La déclaration CE peut être consultée sur le site : www.hagergroup.com



Appareil à installer uniquement par un installateur électrique. Ne pas installer ce module à l'extérieur du bâtiment.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

Hiermit erklärt hager Controls, dass sich dieser/diese/dieses Medienkoppler in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/UE befindet". (BMW) Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.hagergroup.com zugänglich.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Usable in all Europe and in Switzerland

Hereby, hager Controls, declares that this media coupler is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/UE

The CE declaration can be consulted on the site: www.hagergroup.com



Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

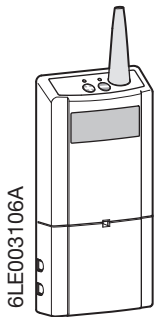
Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.



This device must be installed only by a qualified electrician. Not for outdoor use.

Acoplador de comunicación
Acoplador de medias
Linjekopplare
Mediakopler



6LE003106A



tebis



ES

Los acopladores TR131 aseguran el interface entre dos elementos de radio de la gama Tebis. El TR131 forma parte del sistema de instalación Tebis.

Legenda:

- ① Indicador LED del tráfico TP KNX
- ②, ③ Pulsadores de direccionamiento físico
- ④ Antena
- ⑤ Indicador LED del tráfico radio KNX
- ⑥ Visualizador 2x8 segmentos
- ⑦ Trampilla

Configuración

- TX 100 V2.4.0 o superior: descripción detallada en el Manual del Configurador.
- ETS: software de aplicación TL131: base de datos y descripción suministrados por el fabricante.

Funciones

- Interface entre elementos de radio y los conectados mediante el bus KNX.
 - Visualización de los telegramas bus y Radio por LEDs y por visualizador 2 x 8 segmentos.
- Las funciones concretas de estos productos dependen de la configuración y del parametrage.

Cableado, test y puesta en marcha

Levantar la tapa ⑦ mediante un destornillador para conectar el acoplador al bus KNX.

Entrada al modo Direccionamiento físico

Pulsación corta simultánea en las teclas ② y ③. Visualización "Di" en el visualizador ⑥.

Entrada en modo selección

Una pulsación (4s ≤ t < 10s) en BP ② o ③ convierte la entrada en modo selección TX100 encendiéndose el LED ⑤. Visualización "CF" en el visualizador ⑥.

Reset fábrica

Pulsación simultánea de 10s en las teclas ② y ③. Visualización "Fa" en el visualizador ⑥.

Indicación de batería bassa per un prodotto radio

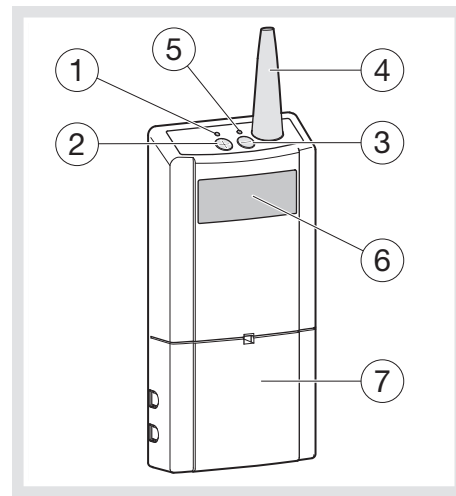
Visualización "Lo" en el visualizador ⑥.

Indicación modo de configuración ETS/TX100

Visualización "CF" en el visualizador ⑥.



Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado. No puede ser instalado en el exterior.



Utilizable en Europa y en Suiza

Por medio de la presente hager Controls declara que el acoplador de comunicación cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE. La declaración CE puede consultarse en la página web: www.hagergroup.com



Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte). (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos). La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente y a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

PT

Os acopladores TR131 asseguram o interface entre os produtos que necessitam de ligação ao Bus e os produtos rádio da gama Tebis. Estes aparelhos são parte do sistema de instalação Tebis.

Legenda:

- ① LED de sinalização do tráfego TP KNX
- ②, ③ Botões de comando de endereçamento físico
- ④ Antena
- ⑤ LED de sinalização do tráfego rádio KNX
- ⑥ Sinalizador 2x8 segmentos
- ⑦ Tampa

Configuração

- TX 100 V2.4.0 ou superior: descrição detalhada nas instruções fornecidas com o configurador.
- ETS: programa de aplicação TL131: base de dados disponibilizada pelo fabricante.

Funções

- Interface entre produtos rádio e produtos ligados ao cabo bus KNX.
 - Visualização dos telegramas bus e Rádio por LEDs e por ecrã 2 x 8 segmentos.
- As funções específicas de cada produto dependem da sua configuração e parametrização.

Cablagem, teste e colocação em funcionamento

Retirar a tampa ⑦ com a ajuda de uma chave de fendas, e ligar a alimentação do produto o bus KNX.

Entrada no modo Endereçamento físico

Pressão curta simultânea nas teclas ② e ③. Visualização "Ad" no sinalizador ⑥.

Entrada no modo de associação

Uma pressão (4s ≤ t < 10s) nas botões ② ou ③ coloca o produto em modo de associação (associação ao configurador TX 100) e o LED de associação ⑤ acende-se. Visualização "CF" no sinalizador ⑥.

Retorno configuração fábrica

Pressão simultânea de 10s nas teclas ② e ③. Visualização "Fa" no sinalizador ⑥.

Indicação pilha fraca para um produto rádio

Visualização "Lo" no sinalizador ⑥.

Indicação modo de configuração ETS/TX100

Visualização "CF" no sinalizador ⑥.



Aparelho a ser instalado unicamente por um técnico habilitado. Não utilizar estes módulos no exterior de edifícios.

Utilizável em toda a Europa e na Suíça

hager Controls declara que este acoplador de medias está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/UE. A declaração CE de Conformidade pode ser consultada em www.hagergroup.com



Eliminação correcta deste produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos). Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

SV

Kopplarna TR131 fungerar som gränssnitt mellan kabelprodukter och radioproducter i produktserien Tebis. De ingår i installationssystemet Tebis.

Bildbeskrivning:

- ① Indikering LED av Konnex TP-trafik
- ②, ③ Tryckknappar för fysisk adressering
- ④ Antenn
- ⑤ Indikering LED av Konnex radio-trafik
- ⑥ Bildenhet om 2x8 segment
- ⑦ Lucka

Konfiguration

- TX 100 V2.4.0 eller senare: Detaljerad beskrivning i bruksanvisningen som medföljer TX100.
- ETS: applikationsprogram TL131: databas och beskrivning kan begäras av illverkaren.

Funktioner

- Gränssnitt mellan radio- och kabelprodukter via bussen KNX.
- Visning av buss- och radio-meddelanden via lysdioder och i teckenrutan om 2 x 8 segment. Produkternas exakta funktioner beror på

konfigurationen och parameterinställningen.

Kablage, test och igångsättning

Ta bort luckan ⑦ med en skruvmejsel och anslut produkten till KNX-bussen.

Ingång i fysiskt adresseringsläge

Samtidig kort intryckning på tangenterna ② och ③. "Ad" visning i teckenruta ⑥.

Ingång i hoppningsläge

En intryckning (4s ≤ t < 10s) på tryckknapp ② eller ③ gör att produkten övergår till hoppningsläge och att motsvarande lysdiod ⑤ tänds. "CF" visning i teckenruta ⑥.

Fabriksinställning

Samtidig intryckning i 10s på tangenterna ② och ③. "Fa" visning i teckenruta ⑥.

Låg batterinivå indikeras för en radioproduct

"Lo" visning i teckenruta ⑥.

Indikering i konfigureringsläge ETS/TX100

"CF" visning i teckenruta ⑥



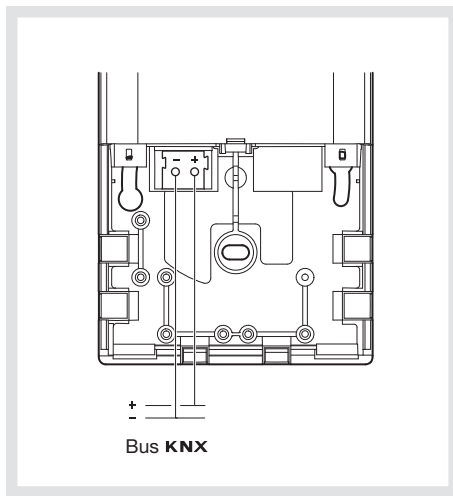
Denna apparat får endast monteras av en behörig installationselektriker. Denna modul får inte monteras utomhus.

Får användas inom Europa och i Schweiz

Härmed intygar hager Controls att denna linjekopplare står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/UE. CE Dokumenten finner du på vår hemsida: www.hagergroup.com



Korrekt avfallshandtering av produkten (elektriska och elektroniska produkter). Denna markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till förebjudande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar. Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt. Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.



Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / Tekniske data

| | | | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|---|
| Tensión alimentación | Tensão de alimentação | Strömförsörjning | Systemspenning | 30V $\overline{\text{---}}$ (TBTS, SELV, ZLVS) |
| Frecuencia | Frequência de emissão | Överföringsfrekvens | Overföringsfrekvens | 868.3 MHz |
| Dimensiones | Dimensiones | Mått | Bredde | 203 x 77 x 26,5 mm |
| El grado de la protección | O grau de proteção | Kapslingsklass | Grad av beskyttelse | IP 30 |
| Tª de funcionamiento | Tª de funcionamento | Driftstemperatur | Driftstemperatur | 0 °C \Rightarrow + 45 °C |
| Tª almacenamiento | Tª de armazenamento | Lagringstemperatur | Lagringstemperatur | - 20 °C \Rightarrow + 70 °C |
| Potencia máxima de emisión | Potência máxima de emissão | Maximal sändareffekt | Maksimal sändningsstyrke | 25 mW |
| Modo Transmisión | Modo de transmissão | Transmissionsläge | Verføringsmodus | TP1 & RF KNX (RF1.R) |
| Categoría 2 del receptor | Categoria do receptor | Mottagare kategori | Mottaker kategori | 2 |
| Ciclo de trabajo del transmisor | Ciclo de funcionamento do transmissor | Sändarens driftscykel | Transmitterens driftssyklus | 1 % |

NO

TR131-kopleme utgjør et grensesnitt mellom produkter med ledninger og radioprodukter i Tebis-serien. De inngår i Tebis-installasjonssystemet.

Bildeforklaring:

- ① LED av KNX TP-trafikken
- ②, ③ Trykknapper for fysisk adressering
- ④ Antenne
- ⑤ LED av KNX radio-trafikken
- ⑥ display med 2x8 segmenter
- ⑦ Luken

Konfigurasjon

- TX 100 V2.4.0 eller senere nyere: Detaljert beskrivelse i anvisningen som følger med konfigurasjonsdiagrammet.
- ETS: applikasjonsprogrammer TL131: database og beskrivelse tilgjengelig hos fabrikkanten.

Funksjoner

- Grensesnitt mellom radioprodukter og ledningsprodukter via KNX-BUS.
 - Visualisering av Buss og Radio-telegrammer med LED og i display med 2 x 8 segmenter.
- Disse produktenes nøyaktige funksjoner er avhengige av

konfigurasjon og parametrisering.

Kabling, test og igangsetting

Bruk en skrutebrett til å demontere luken ⑦ og koble deretter produktet til KNX-BUS.

Inngang til modus for fysisk adressering

Kort trykk på tastene ② og ③ samtidig. "Ad" vises i display ⑥.

Inngang til modus for paring

Et trykk ($4s \leq t < 10s$) på trykknapp ② eller ③ samtidig går produktet over i modus for paring og LED'en ⑤ tennes. "CF" vises i display ⑥.

Retur til fabrikk

Samtidig trykk i 10 sekunder på tastene ② og ③. "Fa" vises i display ⑥.

Indikasjon på svakt batteri for et radioprodukt

"Lo" vises i display ⑥.

Indikasjon ETS/TX100-konfigurasjon

"CF" vises i display ⑥.



Dette apparatet skal kun installeres av godkjent elektrisk installatør. Skal ikke brukes til utendørs installasjoner.

Kan brukes overalt i Europ  og i Sveits

hager Controls erklærer herved at dette mediakopler er i samsvar med de essensielle krav og relevante retningslinjer i direktivet 2014/53/UE
For CE deklarasjonen se siden www.hagergroup.com



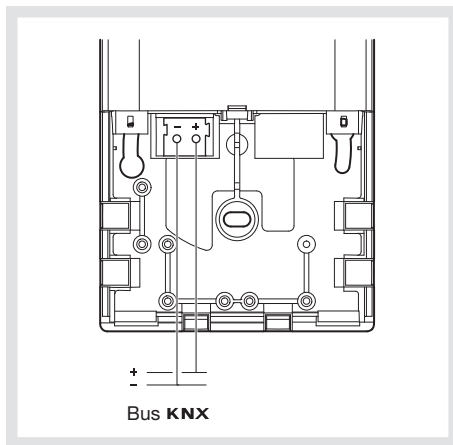
Hvordan avhende dette produktet (avfall fra elektriske og elektroniske produkter).

(Gjelder for de EU-land og andre europeiske land som har systematiserte ordninger for selektiv avfallsinnsamling).

Dette symbolet på produktet eller i dokumentasjonen betyr at produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Ukontrollert destruering av denne type avfall vil skade miljøet og menneskenes helse, derfor skal dette produktet skilles ut fra annet avfall, og gjenvinnes på en forsvarlig måte. Du vil derved bidra aktivt til forsvarlig gjenbruk av materielle ressurser.

Privatpersoner må kontakte forhandleren som de har kjøpt produktet av, eller de må ta kontakt med de lokale myndighetene for å vite hvordan de kan kvitte seg med produktet på en miljøvennlig måte. Bedriftene må ta kontakt med sine leverandører og sørge for å lese salgsavtalene.

Produktet skal ikke avhendes med annet ordinært avfall fra bedriften.



Spécifications techniques / Technische Daten / Technical characteristics / Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

| Alimentation | Versorgungsspannung | Supply voltage | Voedingsspanning | Tensione di alimentazione | 30V $\overline{\text{---}}$ (TBTS, SELV, ZLVS) |
|-------------------------------|------------------------|------------------------|---------------------------|-----------------------------------|--|
| Fréquence d'émission | Sendefrequenz | Transmission frequency | Zendfrequentie | Frequenza portante | 868.3 MHz |
| Encombrement | Abmessungen | Dimensions | Afmeting | Ingombro | 203 x 77 x 26,5 mm |
| Indice de protection | Schutzart | Degree of protection | Beschermingsgraad | Grado di protezione | IP 30 |
| T° de fonctionnement | Betriebstemperatur | Operating temperature | Bedrijfstemperatuur | T° di funzionamento | 0 °C \Rightarrow + 45 °C |
| T° de stockage | Lagertemperatur | Storage temperature | Opslagtemperatuur | T° di stoccaggio | - 20 °C \Rightarrow + 70 °C |
| Puissance d'émission maximale | Maximale Sendeleistung | Maximum output power | Maximaal emissievermogen | Potenza massima di emissione | 25 mW |
| Mode de transmission | Transmissionstilstand | Transmission mode | Transmissiemodus | Modalità di trasmissione | TP1 & RF KNX (RF1.R) |
| Récepteur de catégorie | Empfänger Kategorie | Receiver category | Ontvanger categorie | Ricevitore categoria | 2 |
| Rapport cyclique d'émission | Einschaltdauer Sender | Transmitter duty cycle | Transmitter arbeidscyclus | Ciclo di lavoro del trasmettitore | 1 % |

NL

De koppelaars TR131 zorgen voor de interface tussen bedradingsproducten en radioproducten van het Tebis-gamma. Ze maken deel uit van het Tebis-installatiesysteem.

Legende:

- ① LED indicatie van het KNX TP telegramm
- ②, ③ Drukknoppen van fysieke aansturing
- ④ Antenne
- ⑤ LED indicatie van het KNX radio telegramm
- ⑥ 2x8 segmentdisplay
- ⑦ Klap

Configuratie

- TX 100 V2.4.0 of hoger : gedetailleerde beschrijving in de handleiding, geleverd met de configurator.
- ETS: toepassingssoftware TL131: database en beschrijving zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

Functies

- Interface tussen radio- en bedradingsproducten via de KNX-bus.
 - Visualisatie van de bus- en radio telegrammen via LED en via 2 x 8 segmentdisplay.
- De specifieke functies van deze producten hangen af van de configuratie en van de

parameterinstelling.

Bedrading, test en inwerkingstelling

Verwijder de klep ⑦ met behulp van een schroevendraaier en sluit dan het product aan op de KNX-bus.

Ingang in modus fysieke adressering

Gelijktijdige korte druk op de toetsen ② en ③. Weergave "Ad" op display ⑥.

Ingang in koppelingsmodus

Een druk ($4s \leq t < 10s$) op drukknop ② of ③ komt het product in de TX100 koppelingsmodus terecht en gaat de betrokken LED branden ⑤. Weergave "CF" op display ⑥.

Fabrieksinstelling

Gelijktijdige druk van 10s op de toetsen ② en ③. Weergave "Fa" op display ⑥.

Aanduiding lage batterij voor een RF-product

Weergave "Lo" op display ⑥.

Aanduiding configuratiemodus ETS/TX100

Weergave "CF" op display ⑥.



Het toestel mag alleen door een elektroinstallateur worden geïnstalleerd.
Het toestel is niet geschikt voor buitenopstelling.

Te gebruiken in geheel Europa en in Zwitserland

Hierbij verklaart hager Controls dat het toestel mediakoppelaar in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/UE. De CE verklaring van Hager kan worden gedownload via de website: www.hagergroup.com



Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur).

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevordert. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

IT

Gli accoppiatori TR131 assicurano l'interfaccia tra prodotti muniti di filo e prodotti radio della gamma Tebis. Fanno parte del sistema di installazione Tebis.

Legenda:

- ① LED per visualizzazione dello traffico TP KNX
- ②, ③ Pulsanti d'indirizzamento fisico
- ④ Antenna
- ⑤ LED per visualizzazione dello traffico radio KNX
- ⑥ Display 2x8 segmenti
- ⑦ Aletta

Configurazione

- TX 100 V2.4.0 o superiore: descrizione dettagliata nel libretto fornito con il configuratore.
- ETS: software applicativi TL131: database e specifiche disponibili presso il costruttore.

Funzioni

- Interfaccia tra prodotti radio e prodotti muniti di filo tramite il bus KNX.
 - Visualizzazione dei telegrammi bus e Radio mediante LEDs e display 2 x 8 segmenti.
- Le precise funzioni di questo prodotto dipendono dalla configurazione e dai parametri.

Cablaggio, test e messa in funzione

Togliere la copertura ⑦ con un cacciavite, quindi collegare il

prodotto al bus KNX.

Entrata in modo Indirizzamento fisico

Pressione corta simultanea sui tasti ② e ③. Visualizzazione "Ad" sul display ⑥.

Entrata in modalità di accoppiamento

Una pressione ($4s \leq t < 10s$) sui pulsanti ② o ③ provoca l'entrata del prodotto in modalità di accoppiamento e l'accensione del LED ⑤. Visualizzazione "CF" sul display ⑥.

Reset prodotto

Pressione simultanea di 10s sui tasti ② e ③. Visualizzazione "Fa" sul display ⑥.

Indicazione di batteria bassa per un prodotto radio

Visualizzazione "Lo" sul display ⑥.

Indicazione modo di configurazione ETS/TX100

Visualizzazione "CF" sul display ⑥.



L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato.
Non installare questo modulo all'esterno dell'edificio

Usato in Tutta Europa e in Svizzera

Con la presente hager Controls dichiara che questo accoppiatore di apparecchi è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web: www.hagergroup.com



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici). (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.